**Amare / Amare**

Ciudad de México, 2024

Ficción, 23 min 34 seg

DCP, Color

**Dirección / Director:** Balam Toscano

**Dirección de Producción / Production Director**: Magnolia S. Orozco Osegueda, Carla Ascencio Barahona

**Fotografía / Cinematography**: Constanza Moctezuma

**Guión / Script**: Balam Toscano

**Edición / Editing:** Balam Toscano

**Sonido / Sound:** Emanuel Gerardo Guerrero, Francisco Gómez Guevara

**Diseño Sonoro/ Sound Design:** Francisco Gómez Guevara

**Música original / Original Music:** Francisco Gómez Guevara, Constanza Moctezuma, Balam N. Toscano

**Dirección de Arte / Art Direction:** Ariana Pérez Martínez

**Compañía productora / Production Company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.

**Reparto / Cast:** Nancy Bailón, Patricia Loranca, Nidia Ramos Hernandez, Heriberto Ángel Hernández, Isabel Dominga Hernández Ramos

**Ventana de proyección / Aspect ratio:** 4:3

**Sonido / Sound:** Mezcla 5.1 Dolby Digital

**Formato de Captura / Shooting Format:**35 mm

**Modelo y marca de Cámara:** ARRI Arriflex BLIII

**Modelo y marca de lentes:** Zeiss High Speed

**Colorista:** Constanza Moctezuma

**Fecha de rodaje:** Febrero, 2023

**Velocidad de proyección**: 24 fps

**Género:** Drama

**Tema:** Migración, Identidad,

**Locaciones:** El Tamal, Oaxaca

**Logline**

Tras catorce años lejos de casa, Amare regresa a su pueblo natal para el velorio de su padre, enfrentando los lazos rotos con su familia y el desafío de reconciliarse con el pasado que dejó atrás.

*After fourteen years away, Amare returns home in a rural town to attend her father's funeral, facing the struggles of mending the shattered bond with her family and the past life she left behind.*

**Sinopsis corta**

**Español:**

Amare, una mujer afrodescendiente, se ve obligada a emigrar a Estados Unidos para apoyar a su familia, pero sobre todo a su pequeña hermana, Cielo. Catorce años después, regresa a su pueblo natal para el velorio de su padre. Enfrentada al peso de los años y los silencios, Amare intenta reconciliarse con su hermana, su madre y las raíces que dejó atrás

**Inglés:**

Amare, an afro-descent Mexican woman was forced to migrate towards the United States of America to support her family, especially her sister, Cielo. Fourteen years later Amare returns to attend her father's wake, facing the long passage of her absence as she tries to reconcile with her sister, her mother, and the roots she left behind.

**Sinopsis larga / Long Synopsis**

**Español:**

Cielo, una mujer afrodescendiente de la Costa Chica de Oaxaca, creció solo con sus padres tras la migración de su hermana mayor, Amare, a Estados Unidos. Catorce años después, Cielo cuida la milpa y es maestra de arte en la comunidad. Amare regresa tras la muerte de Galdino, pero llega tarde al funeral. Luis, un niño talentoso, la reconoce y avisa a Cielo.

Gudelia confronta a Amare por cortar una fuente de ingresos con su regreso. Amare revela su deseo de llevarse a Cielo al norte, pero al ver el cariño que los niños le tienen, duda.

En el panteón, Cielo se despide de su padre y se refugia en su lago favorito. Amare la encuentra y la invita a pescar. Finalmente, decide quedarse y trabajar la milpa con Cielo.

**Inglés:**

Cielo, an Afro-descendant woman from the Costa Chica of Oaxaca, grew up with only her parents after her older sister, Amare, migrated to the United States. Fourteen years later, Cielo tends the milpa and works as an art teacher in the community. Amare returns after Galdino's death but arrives too late for the funeral. Luis, a talented child, recognizes her and informs Cielo.

Gudelia confronts Amare for cutting off a source of income with her return. Amare reveals her desire to take Cielo north, but seeing the children's affection for her, she hesitates.

At the cemetery, Cielo bids farewell to her father and seeks refuge in her favorite lake. Amare finds her and invites her to fish. In the end, she decides to stay and work the milpa with Cielo.

***Festivales/Festivals:***

Obra Inédita

**Palabras y biografía en español e inglés.**

Cineasta afrodescendiente originario de la Costa de Oaxaca, es egresado de la especialidad de dirección del Centro de Capacitación Cinematográfica y formó parte de la cuarta generación de Ambulante Más Allá. Su trabajo explora la vida e historia de las comunidades afrodescendientes de la Costa Chica y otras regiones de Oaxaca a través de la ficción y el documental, y colabora con el Centro Cultural El Cimarrón.

Codirigió el cortometraje "Mutsk Wuäjxtë (Pequeños Zorros)", que ganó la estatuilla Venado de Plata en las categorías de Mejor Documental Antropológico y Mejor Cortometraje en la sección Fragmentos Oaxaqueños del Festival DocsOaxaca. También dirigió su primer cortometraje de ficción en 35 mm, titulado "Amare", en el que explora la huella de la migración, el arte y las infancias afrodescendientes de su región.

Ha sido director de fotografía en "Afromexpats" de Ebony Bailey y "Yo Aceitera" de Diana Pinacho, y editor de "Rufina, mujer de barro" de Concepción Vázquez. Actualmente, se encuentra en la postproducción de su ópera prima "Yuyé" (ECAMC 2019, 2022) y en el desarrollo de su segundo largometraje, "Cimarrones". Fue invitado al European Film Market durante la Berlinale 2023 y recibió el Premio al Desarrollo Artístico en el Festival Internacional de Cine Afro de Colombia.

*Afro-descendant filmmaker from the Coast of Oaxaca, he graduated from the directing specialty at the Centro de Capacitación Cinematográfica and was part of the fourth generation of Ambulante Más Allá.  
 His work explores the life and history of the Afro-descendant communities of the Costa Chica and other regions of Oaxaca through fiction and documentary, collaborating with the Cimarrón Cultural Center.  
 He co-directed the short film "Mutsk Wuäjxtë’ (Little Foxes)," which won the Venado de Plata award in the categories of Best Anthropological Documentary and Best Short Film in the Oaxacan Fragments section of the DocsOaxaca Festival.  
 He also directed his first 35 mm fiction short film titled "Amare," in which he explores the impact of migration, art, and Afro-descendant childhoods in his region.  
 He has served as director of photography on "Afromexpats" by Ebony Bailey and "Yo Aceitera" by Diana Pinacho, and editor of "Rufina, Mujer de Barro" by Concepción Vázquez.  
 Currently, he is in post-production on his debut feature film "Soy Yuyé" (ECAMC 2019, 2022) and developing his second feature film, "Cimarrones."  
 He was invited to the European Film Market during the Berlinale 2023 and received the Artistic Development Award at the International Afro Film Festival in Colombia.*

**Filmografía / *Filmography***

***Romina e Iván* (2021)  
*Mutsk Wuäjxtë* (Pequeños zorros) (2024)**

**Apuntes del Director / *Notes from the Director*:**

*En Amare* abordamos la relación entre dos hermanas en la Costa Chica de Oaxaca, explorando sus diferencias y similitudes dentro de un contexto cultural afrodescendiente. Patricia Loranca, quien interpreta a Cielo, se integró a la comunidad local, aprendiendo labores del campo y participando en talleres para construir una conexión con el entorno. Nancy, formó de un esfuerzo por desafiar los estereotipos raciales en el cine mexicano, ofreciendo una representación más compleja de la mujer afrodescendiente. Con la cinefotografía de Constanza Moctezuma, buscamos capturar la autenticidad de los rituales y la vida cotidiana de mi comunidad. La película se enfoca en los silencios y gestos, destacando la relación emocional entre los personajes. *Amare* es una historia de lucha interna, raíces y pertenencia que pretende ofrecer una representación de quienes somos en la vida en la Costa Chica.

**Fotografía / *Cinematography***

Constanza Moctezuma es una cinefotógrafa egresada de la Escuela Activa de Fotografía y actualmente pasante del Centro de Capacitación Cinematográfica. Cuenta con experiencia en dirección de cinefotografía, operación de cámara y corrección de color, así como en fotografía fija. Ha trabajado con material fílmico de 35mm y 16mm, destacando su participación en cortometrajes como *Amare*, *Nosotros* y *¡Beso de Lengua!*, este último seleccionado y estrenado en el Tribeca Film Festival en la ciudad de Nueva York el verano del año 2024. También ha sido directora de fotografía del cortometraje *Otra Zotehuela* y el videoclip *No Para Siempre*, ambos con cámaras digitales. Actualmente imparte el módulo de Cinefotografía-I en la Escuela Altra Fílmica y colabora con la Colectiva Cimarronas en la realización de talleres audiovisuales para niñes en comunidades afrodescendientes en la Costa Chica.

*Constanza Moctezuma is a cinematographer graduated from the Escuela Activa de Fotografía and is currently a trainee at the Centro de Capacitación Cinematográfica. She has experience in cinematography direction, camera operation, color grading, as well as in still photography. She has worked with 35mm and 16mm film, highlighting her participation in short films such as Amare, Nosotros, and ¡Beso de Lengua!, the latter selected and premiered at the Tribeca Film Festival in New York City in the summer of 2024. She has also been the director of photography for the short film Otra Zotehuela and the music video No Para Siempre, both shot with digital cameras. Currently, she teaches the Cinematography-I module at the Escuela Altra Fílmica and collaborates with the Colectiva Cimarronas in conducting audiovisual workshops for children in Afro-descendant communities in the Costa Chica.*

**Contacto / *Media Contact / Distribution***

Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.

Calzada de Tlalpan 1670

Col. Country Club

04220, Ciudad de México, México

Tel: +52 55 4155 0090 ext. 1813

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx